

FIFTH SUNDAY OF LENT

Piąta Niedziela Wielkiego Postu

April 6, 2025



Saint John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*
*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@polishcenter.org * website: www.polishcenter.org*



FIFTH SUNDAY OF LENT APRIL 6, 2025

Even now, says the Lord, return to me with your whole heart; for I am gracious and merciful.

—Joel 2:12-13

THE PHARISEES' ERROR



What to make of the Pharisees in today's confrontation? They caught a woman in the act of adultery and brought her into the Temple precincts, thronged with people, to shame her as publicly as possible. Then they wanted to carry out the death penalty as laid down in the Torah, namely death by stoning. As an added extra, they

wanted to use the occasion to discredit Jesus in the eyes of his followers. "What have you to say?" they demand of him. If his response was simply, "Leave the woman alone; let her go free," they could accuse him of condoning adultery. But if he agreed with their sentence, he would be seen as lacking in mercy. Jesus saw through their plotting and made them withdraw in confusion.

What did Jesus write with his finger on the ground? The Gospel gives us a possible clue. It does not use the normal Greek word for "write" (*graphein*), but a compound word (*kata-graphein*) which means to draw up a condemnation. Possibly he may have listed on the ground some common sins against humanity, to make them think. At any rate, his challenge that the person who was without sin should cast the first stone met with no response. Although Jesus did not condemn the woman, neither did he excuse what she had done. "Don't sin any more," was both a pardon and a warning to her.

Like the Pharisees, we may be tempted to imagine a God in our own image and likeness, as a stern, punitive father, who can be persuaded to forgive only after our abject repentance. This kind of religion can be cold and loveless. And as St Paul says in the 2nd Reading, trying to relate to God just by strictly keeping the Law is an obsolete kind of religion. Only when we let God's love, as seen in Christ, to embrace and change our heart, can we begin to grow.

To judge from today's gospel, the worst of the seven deadly sins seems to be not lust, but pride. The Pharisees' proud self-righteousness left them feeling no need to ask God for mercy. Like the woman in danger, we need to admit our own sins and pray for mercy rather than condemn others. Even when we fail in our ideals, we trust in the mercy God extends to the sinner. For even our sins make no difference to God's enduring love for us.

—J A Pagola

"RIGHTEOUS" INDIGNATION

They brought in a woman they had caught in adultery. Three terms express their sense of dominance: "They caught her." "They brought her." "They made her stand before them all." They bristled with righteous indignation as they asked Jesus for his view. In their eyes, her fate is sealed: it must be death by stoning, according to the law. Their challenge to Jesus is head-on: "In the law, Moses has ordered us to stone women of this kind. What have you got

to say?" Jesus opposes such arrogance. No sentence of death comes from God. With admirable audacity, he brings in truth, justice and compassion to bear on the act of judgment: "Let the one among you who is guiltless be the first to throw a stone at her".

The accusers go away shamefaced. They know that they are guilty of many things themselves. Then Jesus speaks with tender respect to the woman who has just escaped execution: "Neither do I condemn you". He encourages her to make her gift of forgiveness the starting point for a new life: "Go away, and from this moment on, sin no more". That's how Jesus is. Here, finally, is a man not conditioned by any oppressive law or power; a free, magnanimous individual who never hated or condemned, never returned evil for evil. In his defense of this sinner there is more truth and justice than in our resentful demands and name-calling.

—J A Pagola

Today's Readings: *Is 43:16-21; Ps 126:1-2, 2-3, 4-5, 6.; Phil 3:8-14; Jn 8:1-11*

TREASURES FROM OUR TRADITION

Not until the thirteenth century do we find a mention of a locked tabernacle. There's some evidence for Eucharistic towers also, but often these were in an obscure corner of the church, or even in the off-limits sacristy. Many of us grew up "making visits" to Jesus in the Blessed Sacrament, but it's clear this would raise some medieval eyebrows in confusion! To the present day, the Eucharist is always reserved only in a side chapel in many cathedrals. The principal focus in a cathedral is always on the altar, symbol of Christ, and on the cathedra, symbol of the pastoral ministry of the bishop.

In your parish church there is probably a "sanctuary lamp," a permanently lit candle or oil lamp indicating the presence of the Blessed Sacrament. Sometimes it's in a red glass, not for any particular reason except that it's easy to find. There is a story of a bishop missioned to Papua New Guinea who was distressed to find no sanctuary lamps burning in his new diocese. The people patiently explained that their churches were woven of grass, and that they decided to place a chief's standard, a trident, in front of the tabernacle. That was a sign in their culture that the "chief" was at home, like raising the flag over Buckingham Palace. The bishop, an Irish import, didn't appreciate the British reference, so he ordered the candles back. The first church to burn to the ground was the cathedral, and after two more, the chief's tridents returned.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

SACRAMENT OF RECONCILIATION



We will be having our Lenten Sacrament of Reconciliation in the Polish Center on **Tuesday April 1st in English** and **Tuesday April 8th in Polish at 7 pm**

The following local parishes will also be having special sessions for the Sacrament of Reconciliation over the next few weeks:

St Joseph Placentia:

April 10 at 7 pm

St Antonio de Padua Anaheim: April 15 & 16

at 9 am & 7 pm

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 5 Niedziela Postu

Czytania: Iz 43:16-21; Ps 126:1-2, 2-3, 4-5, 6,;

Flp 3:8-14; J 8:1-11

Różnie patrzą nieraz ludzie na miłosierdzie Boże. Niektórzy posuwają się nawet do zuchwałości i trwając świadomie w grzechu "pocieszają się", że miłosierny Bóg na pewno im wszystko daruje, nie będzie pamiętał ich winy. Inni znowu wpadają w przeciwną skrajność, bo za mało ufności pokładają w Bożym miłosierdziu. Potrafią czasem i w ten sposób powiedzieć: dla mnie nie ma już miłosierdzia Bożego, wszystko już stracone, i dlatego nie tylko nie myślą o zerwaniu z grzechem, lecz czasem jeszcze bardziej oddalają się od Boga swym życiem. Z gruntu błędne jest zarówno pierwsze, jak i drugie pojmowanie Bożego miłosierdzia. Najogólniej bowiem rzecz ujmując należałoby powiedzieć w ten sposób, że Pan Bóg jest rzeczywiście miłosierny i nie ma takiej sytuacji, w której powinniśmy zwątpić w Jego dobroć. Z drugiej zaś strony musimy pamiętać o tym, że na Boże miłosierdzie zasługujemy jedynie wtedy, gdy chcemy szczerze się nawrócić i porzucić drogę grzechu.

Niewątpliwie bardzo znamienne wydarzenie w historii Izraela - jako narodu wybranego w Starym Przymierzu - stanowiło wyprowadzenie z Egiptu, którego niezwykle ważnym aktem było przejście przez Morze Czerwone. Starsze pokolenie Izraela miało obowiązek przekazywać młodszemu pokoleniu o tych wydarzeniach, aby nigdy o nich nie zapomniano. Szczególną okazją do przypominania tych faktów miało być składanie baranka wielkanocnego (por. Wj 12, 27). Ponadto same przykazania, jakie otrzymał Izrael, rozpoczynają się od wspomnienia wyścia z Egiptu: "Jam jest Pan Bóg Twój, którym Cię wywiódł z ziemi egipskiej, z domu niewoli" (Wj 20, 2).

Mimo takiej sytuacji prorok Izajasz, występując w imieniu Pana, wzywa jakby do zapomnienia o wszystkim, co działo się w tamtych czasach i zapowiada dokonanie całkiem nowej rzeczy. Mówi mianowicie o nowym ludzie wybranym, który Bóg sobie utworzy, a który zacznie głosić Jego chwałę. Chociaż słowa te można odnieść do wyprowadzenia Żydów z niewoli babilońskiej, jednak w pełni realizują się dopiero w czasach mesjańskich.

Dużo osób, zwłaszcza spośród tych, którzy się uwickli w grzeszne nałogi, traci niejednokrotnie nadzieję i zdaje się jakby coraz bardziej ugruntowywać w przekonaniu, że przed nimi została już definitywnie zamknięta brama do miłosierdzia Bożego.

Faryzeusze, którzy już wiele razy próbowali wystawić Chrystusa na próbę, aby móc Go oskarżyć, byli przekonani, że tym razem mają ku temu dogodną sposobność. Przyprowadzili bowiem kobietę, którą przychwycono na cudzołóstwie. Zgodnie z Prawem Mojżeszowym powinna być ukamienowana. Faryzeusze, znając łagodność Jezusa dla grzeszników sądzili, że od razu każe ją uwolnić, na skutek czego będzie Go można oskarżyć przed Sanhedrynem, iż lekceważy Prawo. Chrystus nie dał się wciągnąć w dyskusję i nie zajął od razu stanowiska, lecz schyliwszy się zaczął coś pisać palcem na ziemi. Ewangelista nie zaznacza, co Chrystus pisał; wielu podpowiada, że wypisywał grzechy tych, którzy oskarżali niewiastę. Gdy faryze-

usze mimo wszystko nie ustępowali, tylko domagali się zajęcia stanowiska, Jezus nieoczekiwanie powiedział: "Kto z was jest bez grzechu, niech pierwszy rzuci w nią kamień". A więc nie uwolnił kobiety od winy, lecz wykonanie surowego przepisu uzależnił od bezgrzeszności oskarżycieli. Reakcja była nieoczekiwana. Nikt nie śmiał oświadczyć swym czynem, że jest bez grzechu i dlatego zaczęli wszyscy odchodzić, poczynając od starszyny. Pozostał sam Jezus i niewiasta. On, jako człowiek bez grzechu, mógł rzucić na nią kamień potępienia, ale nie chciał tego uczynić. Potępił grzech, lecz nie człowieka i dlatego dał cudzołożnicy możliwość poprawy: "Idź, a od tej chwili już nie grzesz".

Stanowisko zajęte przez Chrystusa wobec jawno-grzesznicy jest zgodne z Jego wielokrotnymi oświadczeniami, że nie potrzeba zdrowym lekarza, ale źle się mającym, że Zbawiciel przyszedł szukać i zbawiać to, co było zgineło. Jest ono zarazem praktycznym przykładem miłosierdzia Bożego; ale należy jeszcze raz zaznaczyć, że w żadnym wypadku nie daje podstawy do jakiegokolwiek zuchwalstwa ze strony człowieka. Bóg wprawdzie odpuszcza, domaga się jednak odmiany życia. Dlatego przygotowanie do słuchania dzisiejszej perykopy ewangelicznej było następujące wezwanie i zarazem upomnienie: "Nawróćcie się do Boga waszego, On bowiem jest łaskawy i miłosierny".

Uczestnicząc w Ofierze Ciała i Krwi Chrystusa, spotykamy się z tym samym miłosiernym Zbawicielem, który nie chce śmierci grzesznika, ale pragnie, by się nawrócił i cieszył życiem. Sam będąc bez grzechu przypomina wszystkim, że jesteśmy grzeszni i słabi, stąd potrzebujemy miłosierdzia Bożego, że musimy się nawracać, aby nasze życie było coraz lepsze, bardziej zgodne z Ewangelią. Owszem, pragnie nam pomóc w przewyciężeniu zła i dlatego zaprasza do uczt eucharystycznej, w której siebie daje nam za pokarm.

-ks. Edward Szafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

REKOLEKCJE WIELKOPOSTNE



W niedzielę **6 kwietnia** św. o godz. **10:30** rano Mszą Św. rozpoczynamy w naszym Centrum Rekolekcje Wielkopostne które poprowadzi ks. Ks Dr Andrzej Grecki SVD. Nauki rekolekcyjne będą trwały codziennie od poniedziałku **7 kwietnia** do środy **9 kwietnia** o godz. **19:30**. Okazja do spowiedzi wielkopostnej będzie we wtorek **8 kwietnia** również o godz. **19:30**

Ks Dr Andrzej Grecki jest misjonarzem Słowa Bożego. Ukończył Doktorat na KUL z misjologii. Praca doktorska dotyczyła wpływu pobożności na życie religijne wiernych. Specjalizuje się w pielgrzymkach jako formach życia religijnego. Tematem rekolekcji będzie: Pielgrzymka droga nadziei, wiary i miłości w roku jubileuszowym.

W ubiegłym roku opublikował książkę na temat pielgrzymek męskich odbywających się na Azorskiej wyspie Św Michała. Książka ta będzie dostępna podczas tegorocznych rekolekcji.

FARYZEUSZE

Faryzeusze byli w różnych czasach partią polityczną, ruchem społecznym i szkołą myślenia w Ziemi Świętej w czasach Drugiej Świątyni. Po zniszczeniu Drugiej Świątyni w 70 A.D. wierzenia faryzejskie stały się podstawową, liturgiczną i rytualną podstawą Judaizmu rabinicznego.

Konflikty między faryzeuszami i saduceuszami miały miejsce w kontekście znacznie szerszych i długotrwałych konfliktów społecznych i religijnych wśród Żydów, pogłębianych przez rzymski podbój. Inny konflikt był kulturowy, między tymi, którzy faworyzowali Hellenizację (saduceuszy), a tymi, którzy się temu sprzeciwiali (faryzeusze). Trzeci był religijno-prawny, między tymi, którzy podkreślali znaczenie Drugiej Świątyni z jej obrzędami i służbami, a tymi, którzy podkreślali znaczenie innych Praw Mojżeszowych. Czwarty punkt konfliktu, szczególnie religijny, dotyczył różnych interpretacji Tory i tego, jak zastosować ją do obecnego życia żydowskiego, z saduceuszami uznającymi tylko pisemną Torę (z filozofią grecką) i odrzucającymi doktryny takie jak ustna Tora, prorocy, Pisma i zmartwychwstanie umarłych.

Z lektury Ewangelii wiemy, że to przeciwnicy Jezusa. Faryzeusze tworzyli jedno z największych stronnictw religijnych w czasach Jezusa. Określano ich mianem peruszim, czyli odłączonych, a więc tych, którzy postanowili (w przeciwieństwie do pozostałych wyznawców judaizmu) przestrzegać bardzo skrupulatnie Boże przykazania. Oprócz zaleceń Prawa Mojżeszowego (czyli Tory) trzymali się tradycji starszych. Byli bowiem przekonani, że istnieje Tora niespisana, zawierająca szereg nakazów (248) i zakazów (365) drobiazgowo regulujących całokształt ludzkiego życia. Płacili np. dziesięcinę z mięty i kopru (por. Mt 23,23), obmywali przed posiłkami ręce (por. Mk 7,3), pościli dwa razy w tygodniu (por. Mk 2, 18). Choć niektórzy z nich czynili to ze szczerych pobudek, większość skupiała się na suchym wypełnianiu zewnętrznych praktyk. Przy legalistycznym podejściu do nich faryzeusze często zapominali o tym, co najważniejsze w relacjach z Bogiem i z innymi ludźmi (którymi zresztą zwykle gardzili). Dlatego Jezus często piętnował ich postawę, zarzucając im hipokryzję, formalizm i chęć przypodobania się ludziom (por. Mt 23,5–7). Nazywał ich obłudnikami (por. Mt 23,13–36), porównywał do grobów pobielanych (por. Mt 23,27) i do ślepców (por. Mt 23,19). A oni wykorzystywali każdą okazję, by Mesjasza krytykować (por. Mt 12, 1–9) i wystawiać na próbę (por. Mt 19,3). Stali się głównymi przeciwnikami Zbawiciela, choć w niektórych sprawach podzielali Jego poglądy. Wierzyli na przykład w zmartwychwstanie umarłych (por. Dz 23,7–8). Do ich grona należał m.in. św. Paweł (por. Dz 23,6).

—Wikipedia / ks. Wojciech Kardys

SPECJALIŚCI OD ZŁA

W dzisiejszej Ewangelii spotykamy specjalistów od wyszukiwania zła u innych – faryzeuszy. Przyprawiali oni do Jezusa grzeszną kobietę, którą zastali na cudzołóstwie. W Starym Testamencie za cudzołóstwo groziła kara śmierci przez ukamienowanie. Kara ta nie była od dawna stosowana. Ale w tym wypadku miała posłużyć jako pułapka. Co odpowie Jezus? Jeżeli każe uwolnić kobietę, podepcze prawo i wykaże nadmierny liberalizm. Jeżeli każe ją ukamienować, okaże się niehumanitarny i niechrześcijański, straci zaufanie ludu. Jak widać, w każdej sytuacji, niezależnie od

odpowiedzi, Jezus, w zamierzeniu faryzeuszy, powinien zostać zdyskredytowany. Miłosierdzie Jezusa ma stać się przyczyną Jego upadku. Jezus musi potknąć się o swoją miłość.

—Stanisław Biel SJ

PHARISEES



The Pharisees were at various times a political party, a social movement, and a school of thought in the Holy Land during the time of Second Temple Judaism. After the destruction of the Second Temple in 70 CE, Pharisaic beliefs became the foundational, liturgical and ritualistic basis for Rabbinic Judaism.

Conflicts between Pharisees and Sadducees took place in the context of much broader and longstanding social and religious conflicts among Jews, made worse by the Ro-

man conquest. Another conflict was cultural, between those who favored Hellenization (the Sadducees) and those who resisted it (the Pharisees). A third was juridico-religious, between those who emphasized the importance of the Second Temple with its rites and services, and those who emphasized the importance of other Mosaic Laws. A fourth point of conflict, specifically religious, involved different interpretations of the Torah and how to apply it to current Jewish life, with Sadducees recognizing only the Written Torah (with Greek philosophy) and rejecting doctrines such as the Oral Torah, the Prophets, the Writings, and the resurrection of the dead.

Z lektury Ewangelii wiemy, że to przeciwnicy Jezusa. Faryzeusze tworzyli jedno z największych stronnictw religijnych w czasach Jezusa. Określano ich mianem peruszim, czyli odłączonych, a więc tych, którzy postanowili (w przeciwieństwie do pozostałych wyznawców judaizmu) przestrzegać bardzo skrupulatnie Boże przykazania. Oprócz zaleceń Prawa Mojżeszowego (czyli Tory) trzymali się tradycji starszych. Byli bowiem przekonani, że istnieje Tora niespisana, zawierająca szereg nakazów (248) i zakazów (365) drobiazgowo regulujących całokształt ludzkiego życia. Płacili np. dziesięcinę z mięty i kopru, obmywali przed posiłkami ręce, pościli dwa razy w tygodniu. Choć niektórzy z nich czynili to ze szczerych pobudek, większość skupiała się na suchym wypełnianiu zewnętrznych praktyk. Przy legalistycznym podejściu do nich faryzeusze często zapominali o tym, co najważniejsze w relacjach z Bogiem i z innymi ludźmi (którymi zresztą zwykle gardzili). Dlatego Jezus często piętnował ich postawę, zarzucając im hipokryzję, formalizm i chęć przypodobania się ludziom. Nazywał ich obłudnikami, porównywał do grobów pobielanych i do ślepców. A oni wykorzystywali każdą okazję, by Mesjasza krytykować i wystawiać na próbę. Stali się głównymi przeciwnikami Zbawiciela, choć w niektórych sprawach podzielali Jego poglądy. Wierzyli na przykład w zmartwychwstanie umarłych. Do ich grona należał m.in. św. Paweł.

—Wikipedia / ks. Wojciech Kardys

MILCZENIE JEST ZŁOTEM

Co czyni Jezus? Jezus nie ocenia kobiety, ani nie wydaje wyroku, chociaż On jeden ma do tego prawo. Jezus pochyla się i kreśli na ziemi jakieś znaki. Milczy. Zwróćmy uwagę na wagę tego momentu. Milczenie Jezusa uspokaja emocje tłumu, żadnego krw. Milczenie sprawia, że na tę zaleknioną kobietę spływa pokój i łaska.

W milczeniu stają również w prawdzie o sobie faryzeusze. Faryzeusze zapomnieli o dwóch sprawach. Zapomnieli, że prawo pochodzi od Boga, a więc z miłości i ma służyć człowiekowi, a nie stawiać się celem samym w sobie. Zapomnieli także, że prawo dotyczy wszystkich. Widzieli drzazgę w oku bliźniego, a nie widzieli belki we własnym oku.

Głębokie milczenie Jezusa dało im możliwość wsłuchania się w wewnętrzny głos, który tłumili. Jezus daje im czas. Ten czas jest potrzebny, by przenieść wzrok z innych na siebie. By przyznać, że jest się takim samym, a może nawet większym grzesznikiem, jak człowiek, którego się osądza.

Nas wiele łączy z faryzeuszami. Łatwo przychodzi nam wyciągać na światło to, co innych kompromituje, zniesławia. Łatwo jest człowieka poniżyć, potępić, odepchnąć, doprowadzić do pogardy do siebie, a nawet do rozpacz. Ale trzeba później wiele wysiłku i trudu, by przywrócić utracony szacunek, poczucie godności, zaufanie. Niektórych ran nie da się już zagoić do śmierci. Jezus mówi dziś do nas: zanim osądzisz innego i rzucisz w niego kamień, osądź najpierw siebie.

— Stanisław Biel SJ

PRZYMIERZE ZAWARTE W CHRYSZCIE

Św. Paweł wykazuje, że przymierze zawarte w Chrystusie jest całkiem inne od tego, które zostało zawarte na górze Synaj za pośrednictwem Mojżesza. Tych, którzy byli uczestnikami tamtego przymierza, obowiązywało drobiazgowe w swojej treści prawo Mojżeszowe, które nie potrafiło odmienić człowieka wewnętrznie, lecz dawało tylko tzw. sprawiedliwość legalną, a więc człowiek stawał się czysty wobec prawa. Można też powiedzieć, że była to sprawiedliwość ludzka. Jakże na tym tle zupełnie inaczej wygląda przymierze zawarte w Chrystusie! Daje ono sprawiedliwość Bożą, która polega na wewnętrznej przemianie człowieka.

Sprawiedliwość starotestamentową zdobywało się przez zachowanie drobiazgowych przepisów prawa Mojżeszowego, nową sprawiedliwość osiąga się przez wiarę w Jezusa Chrystusa. To ogólne stwierdzenie o konieczności wiary w Jezusa rozprowadza zaraz Apostoł wyjaśniając, że polega ona na dogłębnym poznaniu Chrystusa, na uchwyceniu tej tajemnicy, że przez upodobnienie się do śmierci Zbawiciela dochodzimy powoli do pełnego powstania z martwych.

Tak więc w Nowym Przymierzu obowiązują jakby inne zasady działania: tam wykonanie przepisów Prawa, tutaj wiara w Jezusa Chrystusa. Wiara uwolniła ludzi od obowiązku zachowania Prawa, ale nakłada inne zobowiązania. Są one czasem trudniejsze od poprzednich przede wszystkim z tego powodu, że tutaj idzie o naśladowanie Chrystusa, który jest niedościgłym wzorem. Nielatwo przeto sobie powiedzieć, że już osiągnąłem doskonałość;

stąd właściwie jesteśmy stale w drodze do jej osiągnięcia, do uchwycenia tego wzoru, odtworzenia go w naszym życiu. Musimy tak powiedzieć, skoro i Apostoł nie odważył się stwierdzić, że on już to osiągnął, a więc że już stał się doskonałym. Wszystko raczej sprowadza się do tego, by dać się pochwytać Chrystusowi i bieć ustawicznie ku wyznaczonej mecie.

Aby dokładniej określić, o co chodzi w tym biegu, trzeba powiedzieć za Apostołem, że podstawowym obowiązkiem chrześcijanina tutaj na ziemi jest upodabnianie się do śmierci naszego Zbawiciela. Oczywiście nie jest to prosty obowiązek, przede wszystkim z tej racji, że nie da się wyliczyć - jak to czyniło Prawo Mojżeszowe - co należy uczynić, by wypełnić nasze powinności; ale nie wolno tego rozumieć w tym sensie, jakoby wymagania ewangeliczne były mgliste i nieokreślone. Są one jasne i sprecyzowane, lecz jednocześnie tak głębokie w swej treści, że chrześcijanin nie może nigdy powiedzieć: już wypełniłem wszystko, czego Bóg ode mnie się domaga. Chrystus bowiem wskazał nam na samego Ojca niebieskiego i powiedział: "Bądźcie więc wy doskonali, jak doskonały jest Ojciec wasz niebieski" (Mt 5, 48).

Wydawać by się mogło, że taka sytuacja jest dla człowieka niekorzystna, bo nie pozwala osiągnąć pewności co do naszej doskonałości. Rzeczywiście, nigdy nie możemy sobie powiedzieć, że już jesteśmy doskonali, ale nie wolno zapomnieć, że właśnie chodzi o to, byśmy nigdy nie ustali w czynieniu dobra, byśmy nigdy nie zatrzymali się mówiąc: już w pełni odtworzyłem swoim życiem wzór Chrystusa. Dlatego najważniejsza jest świadomość, że jestem złączony z Chrystusem i "pędzę ku wyznaczonej mecie".

-ks. Edward Szafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

SPOJRZENIE JEZUSA

Najbardziej wyzwalające jest w ewangelicznej scenie spojrzenie Jezusa. Dzięki niemu faryzeusze odkrywają prawdę o sobie. Wnikają w siebie. Gdy Jezus mówi: Kto z was jest bez grzechu, niech pierwszy rzuci na nią kamień, odchodzą jeden po drugim, poczynawszy od najstarszych: najbardziej winnych a może najbardziej skruszonych łaską Jezusa.

Również kobieta zawdzięcza swoje życie i zbawienie spojrzeniu Jezusa. Do chwili spotkania z Jezusem ta kobieta doświadczała dwóch rodzajów spojrzeń: z jednej strony pragnienia, pożądania. A z drugiej odrzucenia, potępienia. Teraz jej oczy spotykają się z Człowiekiem, który patrzy na nią inaczej. Jest to spojrzenie miłosiernej miłości. Takiej, która nie osądza ani nie potępia. Nie jest też obojętna. Niczego nie wymusza, daje wolność, ale równocześnie pragnie dobra osoby. Kocha ją taką, jaka jest.

Spojrzenie Jezusa zawsze wydobywa na światło to, co najlepsze i najpiękniejsze w człowieku i daje siłę do przemiany, do świętego życia. Takie spojrzenie mówi: Uznaj Twoje prawo do bycia tym, kim jesteś. Ale chciałbym, abyś był tym, kim możesz być naprawdę (A. Baggio). Takiego spojrzenia doświadczył Zacheusz (Łk 19, 1nn), Piotr (Łk 22, 61), bogaty młodzieniec (Mk 10, 21) ...Kontemplujmy to spojrzenie Jezusa. Ono pozwoli nam oczyszczać nasze spojrzenia. Dopiero, gdy oczyścimy nasze spojrzenie, zaczną z naszych rąk wypadać kamienie (A. Pronzato).

— Stanisław Biel SJ

WILDFIRE RELIEF

Our Auxiliary Bishop Timothy Freyer has extended Bishop Vann's request for parishes in collaboration with The Orange Catholic Foundation, to continue to raise funds for the **HELP LA: Wildfire Relief Fund** to provide direct aid to parishes and ministries in the Archdiocese of Los Angeles that are supporting those most affected by the devastating wildfires.

Our 2nd collections for the time being will be continue to be designated for this important cause.

God Bless for generosity!

POMOC POGORZANOM

Nasz Biskup pomocniczy Timothy Freyer rozszerzył prośbę Biskupa Vanna o parafie we współpracy z Orange Catholic Foundation, aby kontynuować zbieranie funduszy na **HELP LA: Wildfire Relief Fund**, aby zapewnić bezpośrednią pomoc parafiom i Archidiecezji Los Angeles, które wspierają osoby najbardziej dotknięte niszczącymi pożarami.

Nasze drugie zbiórki będą nadal przeznaczane na ten ważny cel. *Bóg zapłać za hojność!*

CENTER COUNCIL NEWS

Our Center Council holds regular meetings. If anyone has questions or items for the Council to address please feel free to submit questions to the Office or Mrs. Judy McBride at jdmcb1@gmail.com

Important! All facilities use at the Center need to be approved with our Office Manager, Kathie Kudlo, at least 1 month in advance!

Rada Ośrodka spotyka się regularnie. Prosimy o skierowanie pytań albo kwestii do Rady przez biuro albo przez Panią Judy McBride jdmcb1@gmail.com

Wszystkie imprezy w Ośrodku muszą zostać zatwierdzone przez naszego administratora, Kathie Kudlo, co najmniej 1 miesiąc przed datą!



EASTER FOOD DRIVE

The Knights of Columbus Council 9599 is sponsoring the annual Easter Food Drive for the needy on March 29, 30 and April 5 and

6, 2025. Please help the underprivileged of Orange County have a great Easter and bring your non-perishable food items to the donation carts outside the Church door.



RECYCLING PROGRAM

The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **April 12th and 13th** before and after all the Masses. The Knights will accept **aluminum** beverage cans, **glass** and **plastic** water and beverage bottles. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



Sr. M. Amadeo, RSM	Brooklyn Hamsley	Jarrold Pavlak
Zofia Adamowicz	Todd Hill	Mirosława Pawelczak
Karen Arandoña	Tot Hoang	Anthony Palermo
Rachel Arandoña	Dick Hoffman	Jan Piwko
Kyle Ardando	Jackie Hoyt	Francis Ports
Sarah Arrizon	Andrzej Hulisz	Benito Ramirez
Andrzejek&Michael Ashline	Marlena Hulisz	Jerry Ramirez
Avalon Asgari	John Ibarra	Lourdes Rey
Ewa&Roman Aukstulewicz	Josephina Iearra	Joan Ritchie
Anna Bagnowska	Jadwiga Inglis	Mickie Rizutto
Wiesława Barr	Leonard Jakubas	Carlene Romeo
Jamie Barrett	Renee Jarecki	Robert Rosecrans
Lois Barta	Ania Karwan	Henryk Ruchel
Pilar Bascope	Katarzyna Gaska	Elżbieta Rudzińska
Ronald Brozchinsky	Larry Klementowski	Veronica Sequi
Paul Budai	Kimberly & Family	Debra Shewman
Charlotte Frances	Zbigniew Kostecki	Barbara Siwecki
Gregorio Cabotaje	Anent L.	Maria Sowa
Edward Cacho	Mary Laning	Jean & Mike Speakman
Dora Carrillo	Danuta Labus	Matt Starbuck
Peter Camacho Family	Monique Chmielewska	Mary Strazdas
Jean Carter	Lehman	Adrianne Swinford
Ashley&Connor Cooper	Olli Marban	Halina Szmít
Lacie Cooper	Marian Marek	Grace Teodors
Gina Cruz	Anthony Martinez	Teresa Turek
Jadwiga Cywińska	Antoinette Martinez	Unborn Children
Sylvia Derby	Amber Matrauga	Kelsie Wagner
Adam Dolewski	Gail Morganti	Charlene Web
Zdzisław Dolewski	Jarosław Musiał	Bernadette Westphal
Joe Doud	Irene Nielsen	Alicja Wilczyńska
Mieczysław Dutkowski	Monica Nava	Patricia Yochum
Jacek Dzinski	Gloria Norton	Janina&Henryk Żelazewscy
Edmund F. Dzwigalski	Jerry Nicassio	Bogusia Zientek
Grzegorz Gaska	Andrzej Niedojadło	
Anita and Mike Gilkey	Jacek Ozimski	

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	St. Paul Tinh
Monday:	St. John Baptist de la Salle, Priest
Tuesday:	St. Dionysius of Corinth
Wednesday:	St. Demetrius
Thursday:	St. Apollonius
Friday:	St. Stanislaus, Bishop and Martyr
Saturday:	St. Zeno of Verona
Sunday:	Palm Sunday
	St. Martin I, Pope and Martyr

A VOCATION VIEW:

God continues to open a way for us. How is God doing something new in your life? Perhaps God is inviting you to be a priest or religious

DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT
800-553-3321



Save the date—**April 14, 2025**

Kolbe Charities and the Knights of Columbus Council 9599 are looking for Golfers for the **13th Annual Charities Golf Tournament** at the Western Hills Country Club in Chino Hills, CA



Greens Fees **\$180 per Golfer (\$170/person for a foresome if paid by 03/25/2025)** include Lunch and Dinner—Interested as a Golfer or Donor? **All profits go to the Charities we support**—please contact Jerry Labuda nancyjerry1@yahoo.com 714-458-5382 or Hugh Wood hugh.wood68@yahoo.com 714-768-3545

www.kolbecharities.org



Sat 4/5	8:00 am	First Saturday Devotion Mass
	4:00 pm	+Chrys Trau on the 5th anniversary of her passing from her parents
Sun 4/6	9:00 am	+Marianne Casselas Thomas from Jean Speakman
	10:30 am	+Czesław Turek od żony z rodziną +Danuta Rogalska od koleżanki Wiesławy +Lech Radzyński od rodzin Radzyńskich, Płońskich, Mańczyk, Borzędzkich, Acer i Rundzio +Zofia Kopydłowska w rocznicę odejścia do Pana Boga od córki Grażyny +Anna Kois-Garczek w 30 rocznicę śmierci od wnuczki Czesławy O Boże błogosławieństwo dla Dany i Jacka Chileckich z okazji 39 rocznicy ślubu
		PALM SUNDAY
Sat 4/12	4:00 pm	+Carmen Mendez from Armano and Sandy
Sun 4/13	9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
	10:30 am	+Józef Wojtyna w 13 rocznicę śmierci od żony, dzieci i wnuków +Czesława Czura w 15 rocznicę śmierci od córki z rodziną O Boże błogosławieństwo dla Viktorii Markowskiej z okazji 21 urodzin od rodziny +Richard Korab z okazji urodzin od przyjaciół +Lech Radzyński od rodzin Radzyńskich, Płońskich, Mańczyk, Borzędzkich, Acer i Rundzio +Jerzy Bognowski od córki z rodziną Za wszystkich zmarłych z rodzin: Polewczyk i Bagnowskich od wnuczki Elżbiety z rodziną +Jadwiga Taut w 31 rocznicę śmierci od Czesławy z rodziną
		HOLY THURSDAY
Thu 4/17	7:30 pm	Supper of the Lord
		GOOD FRIDAY
Fri 4/18	Noon	Stations of the Cross
	3:00 pm	Good Friday Liturgy English
	7:30 pm	Wielki Piątek Męki Pańskiej
		HOLY SATURDAY
Sat 4/19	10am-2pm	Blessing of Easter Baskets
	7:30 pm	Easter Vigil
		EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD
Sun 4/20	7:00 am	Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
	9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
	10:30 am	Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
	Noon	Latin Tridentine

REMINDER—STATIONS OF THE CROSS



Each Friday evening during Lent at the Polish Center we have Stations of the Cross beginning at **7:00 pm**. The object of the Stations is to help the faithful to make a spiritual pilgrimage of prayer, through meditating upon the chief scenes of Christ's sufferings and death.



Polska Szkoła zaprasza w **Niedzielę Palmową, 13 kwietnia** na tradycyjny żurek, malowanie woskiem pisanek wielkanocnych oraz na kiermasz ciast i babek świątecznych.

Palm Sunday April 13 the Polish School invites all for a tasty Easter żurek, sale of Holiday babka cakes and painting of Easter eggs.

HOLY SATURDAY — APRIL 19, 2025

Polish National Alliance Group Piast is organizing the annual Easter egg hunt on Holy Saturday, between 11 am and 1 pm for children up to 12 years old. Attendance is free but they do ask the children sign up.

All are welcome

WIELKA SOBOTA — 19 KWIETNIA 2025

Związek Narodowy Polski Grupa Piast organizuje tradycyjne szukanie jajek w Wielką Sobotę w godzinach 11:00 -13:00 dla dzieci i młodzieży do lat 12. Uczestnictwo bezpłatne należy się tylko zapisać

Zapraszamy

EASTER SALE

Baranki and Polish Bread
Holy Saturday, April 19th
10:00am – 2:00 pm

ZAKUPY ŚWIĄTECZNE

W Wielką Sobotę, 19 kwietnia
od 10:00 do 14:00.



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
03/22 & 03/23/2025	\$ 5,322.00	\$ 625.00

God bless for your generosity!

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnek@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English
Sunday Masses: 7:15 am - Latin

9:00 am - English
10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English
7:30 pm - Polish

Confession before each Mass



PASTORAL SERVICES APPEAL

Our faith. Our future.

PSA UPDATE

As of this week 33 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2025 and have pledged \$10,108.

Bóg Zapłać za Hojność-God Bless for your generosity

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Deacon: Dn. Jim Merle

Office Manager: Kathie Kudlo

Secretary: Iwona Zajkowska-Kubat

Office Hours:

Tue/Thu 12:00 noon—4:00 pm

Sat 12:00 noon—4:00 pm

Sun 9:30 am —2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment